**(SU01)    [FA]   Sportunfall, im Krankenhaus / حادثه ورزشی، در بیمارستان**

**Ein Sportunfall und die Behandlung im Krankenhaus  /  حادث رياضي وعلاج في المستشفى**

|  |  |
| --- | --- |
| Georg ist sehr sportlich.  Er spielt drei Mal in der Woche Fußball mit Freunden | جورج بسیار ورزشکار است.  او هفته ای سه بار با دوستانش فوتبال بازی می کند |
| Bei dem Spiel heute stößt er mit einem Anderen zusammen.  Er stürzt auf den Boden. | در بازی امروز او با شخص دیگری تصادف می کند.  او به زمین می افتد. |
| Beim Aufstehen spürt er einen Schmerz im rechten Knie.  Er kann nur langsam gehen, und ein Freund stützt ihn. | وقتی بلند می شود در زانوی راست خود احساس درد می کند.  او فقط می تواند آهسته راه برود و یک دوست از او حمایت می کند. |
| Joe hilft ihm beim Einsteigen in das Auto.  Sie fahren in die Klinik zur Unfallambulanz. | جو به او کمک می کند تا سوار ماشین شود.  شما به سمت بیمارستان به آمبولانس تصادف رانندگی می کنید. |
| Beim Empfang berichtet Georg von seinem Sturz.  Er erhält ein Formular zum Ausfüllen und zum Unterschreiben. | در پذیرایی، گئورگ از سقوط خود گزارش می دهد.  او یک فرم برای پر کردن و امضا دریافت می کند. |
| Georg gibt das Formular mit seiner Sozialversicherungskarte ab  Dann setzen sie sich in den Warteraum. | گئورگ برگه را به همراه کارت تامین اجتماعی خود تحویل می دهد  سپس در اتاق انتظار می نشینند. |
| Nach einiger Zeit ruft jemand Georg auf.  Er soll in einen Behandlungsraum kommen. | بعد از مدتی شخصی به گئورگ زنگ می زند.  او باید به اتاق درمان بیاید. |
| Dort warten schon ein Arzt und sein Assistent.  Der Arzt tastet das Knie ab. | یک پزشک و دستیارش در حال حاضر در آنجا منتظر هستند.  دکتر زانو را حس می کند. |
| Georg soll mit dem Bein verschiedene Bewegungen machen.  Er soll seine Schmerzen genau beschreiben. | گئورگ باید با پای خود حرکات مختلفی انجام دهد.  او باید درد خود را دقیقا توصیف کند. |
| Der Arzt will das Kniegelenk durcheuchten.  Dazu schickt er Georg in den Röntgenraum. | دکتر می خواهد از مفصل زانو عکسبرداری کند.  برای انجام این کار، او گئورگ را به اتاق اشعه ایکس می فرستد. |
| Eine Assistentin macht verschiedene Aufnahmen vom Knie.  Die Bilder sendet sie an den Arzt. | یک دستیار عکس های مختلفی از زانو می گیرد.  عکس ها را برای دکتر می فرستد. |

|  |  |
| --- | --- |
| Zum Glück für Georg ist kein Knochen gebrochen.  Auch ist keines der Sehnenbänder des Gelenks ist gerissen. | خوشبختانه برای گئورگ، هیچ استخوانی شکسته نشد.  همچنین هیچ یک از رباط های تاندون مفصل پاره نشده است. |
| Daher ist keine Operation erforderlich.  Georg bekommt ein Rezept für ein Medikament gegen die Schmerzen. | بنابراین نیازی به جراحی نیست.  جورج نسخه ای برای داروی ضد درد دریافت می کند. |
| Joe kann Georg nun wieder nach Hause fahren.  Bei einer Apotheke kauft er noch die verschriebene Salbe. | جو اکنون می تواند دوباره گئورگ را به خانه براند.  در داروخانه پماد تجویز شده را می خرد. |
| Georg muß nun sehr vorsichtig gehen.  Erst in zwei Wochen darf er wieder langsam Sport betreiben. | گئورگ اکنون باید با احتیاط راه برود.  فقط در دو هفته او می تواند به آرامی دوباره ورزش کند. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  **به متن گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurzgeschichten  به صفحه فصل داستان های کوتاه |

[](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Start-FA.htm)

**(SU02)   [FA]   Sportunfall, im Krankenhaus / حادثه ورزشی، در بیمارستان**

|  |  |
| --- | --- |
| sportlich sein  –  der Sport | ورزشی باشید - ورزش |
| drei Mal  –  oft | سه بار - اغلب |
| stoßen  –  zusammenstoßen | دست انداز - برخورد |
| stürzen  –  er stürzt | سقوط - او سقوط می کند |
| aufstehen  beim Aufstehen | بایستید  در حین بلند شدن |
| der Schmerz  –  es schmerzt | درد - درد دارد |
| das Knie  –  das Gelenk | زانو - مفصل |
| stützen  –  die Stütze | پشتیبانی - پشتیبانی |
| einsteigen  –  beim Einsteigen | وارد شدن - هنگام ورود |
| die Klinik  –  die Ambulanz | درمانگاه - آمبولانس |
| die ambulante Behandlung | درمان سرپایی |
| der stationäre Aufenthalt | بستری شدن |
| der Empfang  –  die Information | پذیرش - اطلاعات |
| berichten  –  der Bericht | گزارش - گزارش |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  **به متن گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurzgeschichten  به صفحه فصل داستان های کوتاه |

**(SU03)   [FA]    Sportunfall, im Krankenhaus / حادثه ورزشی، در بیمارستان**

|  |  |
| --- | --- |
| das Formular  –  der Vordruck | فرم - فرم |
| ausfüllen und unterschreiben | پر کنید و امضا کنید |
| etwas geben  –  etwas abgeben | چیزی بده - چیزی را بده |
| die Sozialversicherungskarte | کارت تامین اجتماعی |
| der Warteraum | اتاق انتظار |
| rufen  –  jemanden aufrufen | تماس گرفتن - به کسی زنگ زدن |
| der Raum  –  der Behandlungsraum | اتاق - اتاق درمان |
| der Arzt  /  die Ärztin | دکتر |
| der Assistent  /  die Assistentin | دستیار |
| tasten  –  etwas abtasten | لمس کردن - چیزی را احساس کنید |
| leuchten  –  etwas durchleuchten | روشن کردن - چیزی را روشن کردن |
| die Aufnahme  –  das Röntgenbild | ضبط - تصویر اشعه ایکس |
| etwas senden  –  etwas versenden | چیزی فرستادن - چیزی فرستادن |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  **به متن گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurzgeschichten  به صفحه فصل داستان های کوتاه |

**(SU04)  [FA]    Sportunfall, im Krankenhaus / حادثه ورزشی، در بیمارستان**

|  |  |
| --- | --- |
| das Bein  –  der Schenkel | ساق - ران |
| sich bewegen  –  die Bewegung | حرکت کردن - حرکت |
| der Bruch  –  der Knochenbruch | شکستگی - استخوان شکسته |
| das Glück  –  zum Glück | شانس - شانس |
| die Operation | عملیات |
| erforderlich sein | مورد نیاز باشد |
| das Rezept | دستورالعمل |
| das Medikament | دارو |
| gegen den Schmerz | در برابر درد |
| jemanden nach Hause fahren | کسی را به خانه بران |
| die verschriebene Salbe | پماد تجویز شده |
| vorsichtig sein | مراقب باش |
| eine Pause machen  –  pausieren | استراحت - مکث |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  **به متن گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurzgeschichten  به صفحه فصل داستان های کوتاه |

**(SU05)  [FA]   Sportunfall, im Krankenhaus / حادث رياضي، في المستشفى**

|  |  |
| --- | --- |
| die Ordination  die Arztpraxis | انتصاب  مطب دکتر |
| das Krankenhaus  die Klinik | بیمارستان  کلینیک |
| die Ambulanz  die Notaufnahme | آمبولانس  اورژانس |
| der Notruf  der Notarzt  /  die Notärztin | تماس اضطراری  دکتر اورژانس |
| Erste Hilfe leisten  jemanden mit der Rettung einliefern | ارائه کمک های اولیه  کسی را با آمبولانس بیاورید |
| der allgemeine Arzt  der Facharzt  /  die Fachärztin | دکتر عمومی  متخصص پزشکی |
| der Pfleger  /  die Pflegerin  der Assistent  /  die Assistentin | پرستار  دستیار |
| der Sanitäter  /  die Sanitäterin  die Hilfskraft | امدادگر  دستیار |
| der Rollstuhl  die Tragbahre | ویلچر  برانکارد |
| der Schockraum  der Operationsraum | اتاق شوک  اتاق عمل |
| die Intensivstation  das Intensivbett | بخش مراقبت های ویژه  تخت مراقبت های ویژه |
| der Aufwachraum  das Krankenbett | اتاق ریکاوری  تخت بیمار |
| jemand wird in eine andere Abteilung / Klinik überstellt | شخصی به بخش/کلینیک دیگر منتقل می شود |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  **به متن گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurzgeschichten  به صفحه فصل داستان های کوتاه |